

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 70 (2008)
Heft: 3

Rubrik: Sous la loupe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Hanspeter Neukomm a équipé son 4 x 4 d'un système attelage à air comprimé, conformément aux normes suisses et UE. Au second plan, le domaine de Flolegg sur un fond de Forêt Noire. (Photo: Ueli Zweifel)

S'adapter à la réalité

Les 30 hectares de l'exploitation de Ruth et Hanspeter Neukomm, se situent près de Hallau (SH), dans la zone préalpine du Klettgau. C'est dans cette région, dotée d'un bon sol et de vignobles bien ensoleillés comme sur le Hallauer Berg, que se cache le domaine de Flolegg.

Ueli Zweifel

La surface agricole utile s'étire sur la pente exposée au nord, tout autour de la parcelle où est bâtie la ferme; c'est pour cela que la végétation est en retard de deux à trois semaines par rapport au Klettgau. Les précipitations annuelles sont de l'ordre de 900 mm par année, comme dans le reste de la région.

Expatriés et restructurés

C'est au cours d'un remaniement parcellaire que le grand-père de Hanspeter Neukomm a construit la ferme de Flolegg en 1951. Son père a repris le domaine en 1978. Et c'est relativement tard, en 2003, qu'il l'a cédé à son fils et à sa jeune famille.

L'exploitation, gérée selon les directives PER, se concentre sur la production de fourrage et de pâture pour environ 28 UGB. Pour un rendement de 100 quintaux à l'hectare, la production reste ce-

pendant modeste, les facteurs limitants étant le sol, argileux en profondeur, et l'approvisionnement en eau.

Il y a 8 ans, le quota laitier a été cédé à la ferme parentale de Ruth Neukomm, exploitée aujourd'hui par son frère. «Il aurait fallu faire de plus grands investissements pour adapter la garde du bétail aux nouvelles prescriptions sur la protection des animaux», expliquent Hanspeter et Ruth Neukomm qui ont maintenant franchi le pas d'un domaine sans bétail.

Tout faire pour obtenir le top du top

Au domaine du Flolegg, les piliers de la mécanisation sont les tracteurs Fendt Farmer 309, année 1990 de 86 ch et Ferguson 254 de 1978. Leurs prédecesseurs, un Fordson Super Dexta de 1962 – vétéran encore en service de temps à autres – de même qu'un Meili D 48 de Hürliman, acquis comme premier tracteur sur l'exploitation. Hanspeter Neukomm se souvient: «En 1992, à

l'AGRAMA, je cherchais une faucheuse performante... et je me suis décidé pour une combinaison de faucheuse frontale/latérale avec conditionneur de Mörtl. On m'avait prévenu qu'avec 5 mètres de largeur de travail, j'arriverai à mes limites». Mais finalement, au fil des années, ce système s'est confirmé, tant pour la récolte de la première coupe à mi-juin que pour des travaux destinés au voisin ou à

Une jeune famille: Ruth et Hanspeter Neukomm et leurs fils Philipp et Pascal. (Photo: Ueli Zweifel)





Une combinaison de faucheuse/conditionneuse pour Hanspeter Neukomm qui, malgré la vitesse réduite de la machine, obtient de bons rendements. Un glissement réduit de la machine ménage la couche herbeuse. (Photo: Hanspeter Neukomm)



Très dépendant de l'économie forestière: les transports spéciaux pour les grandes machines de récolte en forêt. (Photo: Hanspeter Neukomm)

d'autres collègues. Il n'est pas rare que la machine travaille 10 hectares par jour, ajoute l'agriculteur. La grande largeur de travail permet toute de même, avec une vitesse lente, d'obtenir une rentabilité de surface élevée. Cette façon de faire diminue le glissement en pente et ménage la couche herbeuse, il en est convaincu.

Mais les performances de fenaison – aussi élevées soient-elles – ne restent pas sans conséquence pour l'andaineur et la pirouette: pour l'épandage du foin, la largeur de travail était de 4.20 m. Aujourd'hui, avec la pirouette Deutz-Fahr (du voisin) elle atteint 7.60 m. Pour l'andainage, la largeur de travail a passé de 3.60 à 6 m grâce au double andaineur (propriété de Hanspeter Neukomm). Le foin au sol, d'une grande teneur en fibre brute et pressé en petites et grandes balles, fait l'objet d'une forte demande auprès des détenteurs de chevaux.

Préférence pour la raie de labour

A cela s'ajoutent les cultures extensives dont le maïs, le blé d'hiver et l'orge qui poussent sur leur propre terrain. 12 hectares sont labourés. L'agriculteur préfère les structures grumeleuses de l'hiver sur lesquelles il passe la herse rotative pour préparer un lit de semences optimal. «Ici les sols peuvent contenir jusqu'à 45% d'argile ce qui les rend exceptionnellement lourds et coriaces. Les experts parlent de terre glaise argileuse ou d'argile glaiseuse.» Dans ces conditions, pour obtenir de bons grumeaux, Hanspeter Neukomm utilise une charrue quadri-socs louée, avec coupe étroite et socs à

lames. Quant aux essais réalisés avec des procédés de cultures minimaux, ils n'ont pas répondu à ses attentes.

Activités d'appoint

Les activités d'appoint sont un facteur économique non négligeable au domaine de Flolegg. A côté de ses tâches familiales, Ruth Neukomm travaille dans la restauration. Quant à Hanspeter, sans l'avoir recherché, il se retrouve entrepreneur dans le secteur des transports. Son employeur ayant quitté le domaine forestier, il lui a proposé le semi-remorque, il y a de cela une année. Bien que la fréquence des transports dépende de l'intensité des travaux forestiers – et notamment des dégâts qu'entraînent les intempéries – l'achat s'est avéré fructueux. Et ceci, Hanspeter et Ruth en sont convaincus, malgré les contraintes légales (demandes d'autorisations de transports, etc.) Néanmoins, les taux d'intérêt et les charges liés à l'exploitation restent considérables et retardent d'autres investissements destinés à la maison d'habitation ou aux bâtiments d'exploitation.

Croissance

Mais n'oublions pas la cerise sur le gâteau: l'exploitation compte encore 73 ares de vignoble où croissent les traditionnels cépages de Riesling X Sylvaner et de Pinot noir. Le travail dans les vignes est le domaine de prédilection de Ruth Neukomm. D'un côté, il faudrait augmenter le personnel dans les vignes ou prévoir des cultures spéciales pour compenser d'autres activités d'appoint.

De l'autre, Ruth et Hanspeter Neukomm réfléchissent à l'opportunité de reprendre du bétail, comme par exemple la garde de vaches allaitantes. L'avenir dira si le couple parviendra à s'adapter à la réalité. ■

Machines et vignoble

Le quotidien agricole de Hanspeter Neukomm comporte plusieurs facettes. Depuis 1993, il fait partie du Cercle de machines du canton de Schaffhouse. Cette association s'est muée de plus en plus en une entreprise de prestations de services et de commerce, alors que l'idée première de partager l'exploitation des machines a perdu en importance. Il faut savoir que les coopératives agricoles locales proposent déjà diverses machines en location. Hanspeter Neukomm reste pourtant un membre convaincu de ce cercle.

Son grand-père et son père adhéraient déjà à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (anciennement «Propriétaires de tracteurs»). Hanspeter Neukomm est entré au comité de la section Schaffhouse en 1997. Sur mandat de la section, il gère les contrôles réguliers des pulvérisateurs pour la vigne et l'horticulture. Et en octobre, lors de la fête des vendanges de Hallau, fameuse bien au-delà de la région, il sera de nouveau responsable de la circulation.